



INTERNATIONAL SUMMER COURSES • PRINTMAKING AND TEXTILE ART

**los Cursos Internacionales de Verano  
de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA)**

Łódź 2019

De la tradición a la innovación

**Organizadores:**

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

*Departamento de Artes Gráficas y Pintura*

*Departamento de Textiles y Ropa*

*Departamento de Artes Visuales*

**En cooperación con:**

**el Centro Internacional del Arte KAUS Urbino**

Asociación Internacional de Triennale de Imprenta en Cracovia

Galería de Arte Municipal de Łódź

Museo del Libro Artístico de Łódź

**PATA RED:**

Empreinte Atelier - Luxemburgo

Galleria Arte e Pensieri - Roma, Italia

Stamperia del Tevere - Roma, Italia

El Colegio Comprensivo de Akureyri - Islandia

Fundación Ace para el Arte Contemporáneo - Buenos Aires, Argentina

**El Patrocinio Honorífico:**

El Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional

El Voivoda de Łódź - Zbigniew Rau

El Presidente del Gobierno Regional de Łódź - Grzegorz Schreiber

El alcalde de la ciudad de Łódź - Hanna Zdanowska

**Patrocinio de los medios de comunicación:**

TVP Łódź

Radio Łódź

Radio Żak

**El Comité Honorario:**

Rector de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź - la profesora Jolanta Rudzka Habisiak

Jefe del Centro Internacional del Arte KAUS Urbino - Giuliano Santini

Director de la Galería de Arte Municipal de Łódź - doctor Dariusz Leśnikowski

Presidenta de la Asociación Internacional de Triennale de Imprenta en Cracovia - doctora Marta Raczek-Karcz

Decano del Departamento de Artes Gráficas y Pintura - profesor Piotr Karczewski

Decano del Departamento de Textiles y Ropa - la profesora Małgorzata Dobrzyniecka-Kojder

Decano del Departamento de Artes Visuales - doctor Przemysław Wachowski

**Profesores de PATA en los años 2013-2019:**

profesora Alicia Candiani, Fundadora y directora del taller Proyecto' Ace, Buenos Aires, Argentina

doctor habilitado Łukasz Chmielewski, Jefe del Estudio de diseño para tipografías y caligrafía

profesor Włodzimierz Cygan, Jefe del Estudio de Textiles Únicos

profesora Krystyna Czajkowska, Jefa del Estudio de impresión de textiles

profesor Sławomir Ćwiek, Jefe del Estudio de Técnicas Mixtas

profesor Jose Manuel Guillen Ramon, Universidad Politécnica de València, España

Hiromi Inayoshi, Diseñador y director del arte, Tokio, Japón

Daniela Krystyna Jałkiewicz, Artista textil, escultora y escenógrafa

profesor Dariusz Kaca - Jefe del Estudio de Técnicas Xilográficas y Libro Artístico

doctor Tomasz Matczak, Profesor Ayudante Doctor en el Estudio de Técnicas Litográficas

profesor Yuji Kobayashi, Tama Universidad del Arte (Tama Art University), Tokyo, Japón

profesor Gabriel Kołat, Jefe del Estudio de ilustración, cómics y pre-producción de películas y juegos

profesor Sławomir Kosmyńka, Jefe del Estudio de diseño de tipografía editorial y digital

profesora Ewa Latkowska-Żychska, Jefa del Estudio de Papel

Zygmunt Łukasiewicz - Instructor en la Cátedra/ Departamento de Textiles

prof. Marilène Oliver, Departamento del Arte y Diseño, Universidad de Alberta, Canadá

Renata Papista, Academia de Bellas Artes de Sarajevo

doctora habilitada Magdalena Soboń, Profesora Ayudante Doctora en el Estudio de Papel

doctor Jakub Stępień, Jefe del Estudio de Gráficos Espaciales y Carteles

doctora Izabela Stronias, Jefa del Estudio de disfraces de escena

profesora Jolanta Rudzka Habisiak, Jefa del Estudio del Objeto Interior, Alfombra y Tapicería

profesor Witold Warzywoda, Jefe del Estudio de Técnicas de Litografía

profesor Krzysztof Wawrzyniak, Jefe del Estudio de Técnicas de Intaglio

profesora Wendy Weiss, Universidad de Nebraska, Lincoln, EE. UU.

profesora Danuta Wieczorek, Jefa del Estudio de los Fundamentos de Composición I

profesor Michael Brennan Wood, Universidad de Wolverhampton, El Reino Unido

doctora Katarzyna Wróblewska, Jefa del Estudio del Diseño de Calzado y Marroquinería

profesor Kestutis Vasiliunas, Academia de Bellas Artes en Vilna, Lituania

#### ► **Coordinación artística y organizativa:**

Alicja Habisiak-Matczak

Giuliano Santini

**Secretaría:** Dagmara Sokółowska-Noskowska

**Traducciones:** Magdalena Maciaszczyk

#### ► **CURSOS 2019**

##### **Introducción**

Por séptima vez, la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź organiza los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA). Durante las seis últimas ediciones, los Cursos de Verano PATA ganaron un prestigio a nivel internacional y la Academia de Bellas Artes de Łódź se convirtió en uno de los principales centros de educación de verano en Europa y en el mundo. Muchos participantes, incluyendo los de Argentina, Albania, Brasil, Bélgica, China, Dinamarca, España, los Países Bajos, Suecia, Alemania, Noruega, Islandia, India, Japón, Canadá, Colombia, Cuba, Lituania, Luxemburgo, Portugal, Sudáfrica, Suiza, el Reino Unido, Estados Unidos e Italia, eligieron nuestros cursos para profundizar el conocimiento y mejorar las técnicas gráficas y de tejido. El éxito de los Cursos Internacionales de Verano PATA nos alienta a continuar y desarrollar esta empresa artística para promover las tradiciones artísticas (ricas y multidimensionales) de Łódź.

A partir de 2015, el programa de los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil ha incluido clases interdisciplinarias para enriquecer su oferta educativa. Desde el principio, los cursos de PATA se han dedicado a estas disciplinas artísticas que dieron fama a Łódź y a la Academia de Władysław Strzemiński. Por el mismo motivo, parece coherente incorporar al programa las clases de diseño gráfico y reproducción de juegos y películas, cuyas áreas gozan de reconocimiento internacional.

Todos los participantes de PATA recibirán un certificado de finalización del curso elegido y un documento que confirma los resultados de aprendizaje, con 3 puntos ECTS, reconocidos tanto en el entorno académico como profesional.

En 2014, se estableció PATA NETWORK, una red internacional de instituciones públicas y privadas, cuyo objetivo es cooperar en el campo de la promoción de los cursos de grabado y arte textil en todo el mundo

## ► EL GRABADO ARTÍSTICO

Los Cursos del Grabado Artístico de Verano están dirigidos a personas que están al borde de su carrera artística y artistas profesionales que desean enterarse de nuevas técnicas. Los participantes pueden ser estudiantes o graduados de universidades de artes polacas y extranjeras, así como todos los artistas que quieren aprender o desarrollar sus conocimientos de diseño gráfico. El programa de cursos asume la estimulación y el desarrollo de actitudes creativas individuales en el campo de la gráfica artística. Los cursos presentan formas gráficas tradicionales y tecnologías innovadoras desarrolladas por destacados artistas.

Los participantes de PATA tendrán acceso al excelente equipamiento de los Estudios del Grabado de la Academia de Łódź.

Durante los cursos del grabado artístico será posible crear gráficos en blanco y negro y en color. El formato máximo de los gráficos realizados es 100 x 70 cm. Con cada trabajo completado, luego de ser aprobado por el maestro, se harán 4 copias, firmadas y marcadas como copias de derechos de autor, dos serán propiedad de la Academia de Bellas Artes de Łódź, ampliando los Archivos Internacionales del Grabado Artístico. Las matrices seguirán siendo propiedad de los estudiantes.

Los profesores estarán acompañados por asistentes que representarán una generación de artistas jóvenes, talentosos y reconocidos: profesores de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź e instructores técnicos experimentados. Los idiomas oficiales de los cursos son polaco e inglés.

## ► ARTE TEXTIL

Durante casi 200 años, Łódź era un importante centro de producción textil europea. En el siglo XIX, docenas de fábricas textiles contribuyeron al desarrollo económico y social de la ciudad. Esta poderosa tradición dio lugar a una intensa actividad artística y educativa, especialmente en el Departamento de Textiles y Ropa de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź. El Museo Central de Textiles, una única institución mundial, actúa en Łódź de forma efectiva desde los años setenta del siglo pasado. El Museo colecciona piezas y objetos relacionadas con la gran tradición del arte polaco de este campo y con destacadas personalidades artísticas del arte textil de Polonia.

Los cursos de tela están dirigidos a personas que se encuentran al inicio de su carrera artística, así como a los artistas profesionales que usan los textiles como un medio de expresión creativa. Los participantes de los cursos pueden ser estudiantes o

graduados de universidades de artes polacas y extranjeras, así como todos los artistas que quieren aprender o desarrollar sus conocimientos del arte textil.

Los profesores estarán acompañados por asistentes que representarán la generación de artistas jóvenes, talentosos y reconocidos: profesores de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź e instructores técnicos experimentados.

Todos los participantes tendrán una posibilidad de donar uno o más de sus trabajos a los Archivos de PATA para la realización de futuras exposiciones.

## ► **CURSOS INTERDISCIPLINARIOS**

Para complementar la oferta educativa, el programa para el año 2019 incluye tres cursos interdisciplinarios: un curso de diseño gráfico; un curso de cómics, pre-producción de juegos y películas; y un curso de papel hecho a mano.

El programa ampliado de los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA) en 2019 es una respuesta a las solicitudes de los participantes y simpatizantes de PATA. Fusionar y combinar las técnicas clásicas de grabado y de tejido con los nuevos medios y anexión de espacio para realizar proyectos están de acuerdo con las últimas tendencias del arte. Uno de los objetivos de los cursos de verano es también familiarizar a los participantes con la particular tradición de la escuela del arte de Łódź enraizada en los logros de vanguardia del período de entreguerras. En este contexto, parecía lógico mostrar el acervo de la escuela de diseño gráfico de Łódź y sus inicios en las experiencias del grupo "a.r.", en el funcionalismo y el formalismo. Łódź, a través del Festival Internacional de Cómics y Juegos (organizado a partir de 1991), es también un centro muy importante de cómics y juegos. Este evento, la mayor iniciativa de este tipo en Polonia, Europa Central y Oriental, atrae cada año más de 20000 visitantes. La Academia de Bellas Artes de Łódź tiene el único Estudio de Cómics, Ilustraciones y Preproducción de Juegos y Películas en Polonia y además organiza, con éxito, estudios de posgrado en ese campo. Por estas razones, por tercera vez, hemos incluido en el programa de PATA el curso del arte conceptual ampliamente comprendido.

En el caso de los cursos de cómics y diseño gráfico, una copia en papel o copia digital del trabajo realizado por cada participante, va a ser depositada en el archivo de PATA.

## ► **PROGRAMA**

### **I SESIÓN: 16-30 DE JULIO DE 2019**

#### **Curso 1**

16-30 DE JULIO DE 2019

#### **MATRIZ+ IMPRESIÓN= INSTALACIÓN / LIBRO ARTÍSTICO**

**profesor Dariusz Kaca** - el Estudio de Técnicas Xilográficas y Libro Artístico

Asistentes: doctor Wawrzyniec Strzemieczny, licenciado Oskar Gorzkiewicz

Las ventajas del curso son la oportunidad de alejarse del pensamiento tradicional sobre el arte gráfico bidimensional y posibilidad de entrar en el mundo del espacio real. Será posible realizar trabajos al borde de la escultura, la instalación espacial o el libro artístico. El punto de partida será la idea de combinar, de manera sensata, una copia gráfica con su matriz para crear un objeto espacial único. El curso está dirigido a un amplio grupo de entusiastas con cierta experiencia en el campo de los gráficos, así como a aquellos que probarán sus intenciones creativas en este campo por primera vez. Las siguientes técnicas del grabado artístico se ofrecerán como parte del curso: técnicas de impresión en relieve, tales como: linograbado, impresión con plancha de madera (la xilografía) e impresión con el uso de matrices de collagraph, así como técnicas del grabado a buril, como: punta seca, aguafuerte, los grabados al aguatinta y colografía. Cada participante podrá elegir la técnica del grabado más adecuada para sus predisposiciones, preferencias estéticas y estilísticas, o la que le gustaría conocer.

Esta libertad de elección de técnicas tan amplia permitirá a los participantes más familiarizados con el grabado, experimentar artísticamente y buscar los medios de expresión adecuados para ellos mismos sin ninguna restricción. Por otro lado, los principiantes en el campo del grabado artístico se familiarizarán con los temas básicos de su técnica elegida para crear sus propias obras gráficas originales de acuerdo con sus expectativas. El punto de partida en el proceso de implementación de obras serán los dibujos, pinturas o proyectos fotográficos. Los proyectos deben prepararse con anticipación (al menos en forma conceptual) ya que se discutirán durante la primera clase, mientras se determina la elección de la técnica y el plan de trabajo. A los participantes del curso se les ofrecerán condiciones del trabajo adecuadas, supervisión, atención artística y apoyo técnico profesional. El curso resultará en la creación de trabajos originales y no convencionales del campo del arte gráfico, satisfactorios tanto para los participantes como para los líderes del curso.

## **Curso 2**

16-30 DE JULIO DE 2019

**IMPRESIÓN DE TEXTILES: SERIGRAFÍA, IMPRESIÓN DIGITAL, TRANSFERENCIA DE CALOR Y TÉCNICA DE TEÑIDO POR RESERVA**

**profesora Krystyna Czajkowska**, el Estudio de impresión de textiles

Asistente: doctora habilitada Ludwika Żytkiewicz-Ostrowska

Asistente técnico: Zbysław Janiak

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

El programa del curso incluye una variedad de temas relacionados con diferentes funciones del textil: su lugar en el campo del diseño, su integración con la moda y su mérito artístico. Durante el curso, los participantes conocerán varios módulos de talleres relacionados con el uso multifacético de técnicas de impresión. El curso presentará las siguientes técnicas de creación de patrones en textiles: shibori, el tie-dye, impresión de transferencia manual, serigrafía y nuevos medios de decoración de textiles: impresión digital. Los participantes del curso podrán elegir individualmente las técnicas de impresión y la manera de combinarlas. Será posible mezclar

creativamente los métodos clásicos y modernos. Los participantes tendrán la oportunidad de imprimir en diferentes tipos de sustratos, por ejemplo en fieltro, poliéster, algodón y en diversos tipos de objetos, como cojines, bolsas, o prendas de vestir etc. El objetivo de los talleres creativos es preparar a los estudiantes para trabajar en diferentes áreas: tanto a nivel artístico, práctico como relacionado con el diseño.

### **Curso 3**

16-30 DE JULIO DE 2019

#### **PULP FICTION - TALLER DE PAPEL HECHO A MANO**

doctora habilitada **Magdalena Soboń**, el Estudio de Papel

Asistente: Jonatan Jurkowski

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

Es realidad o ficción que el papel puede estar hecho de cualquier material? Venga y descubra, aún queda mucho por averiguar, cuando no se necesita mucho: algunas fibras vegetales, una camiseta vieja, tal vez pantalones vaqueros... Inspírate en la naturaleza, observa la cantidad de colores y estructuras que ofrece. Prueba y experimenta hasta que la materia comienza a escuchar y se vuelve dócil para realizar tus ideas creativas. El curso de verano de papel hecho a mano te invita a experimentar y ampliar tus habilidades. Está dirigido a artistas, graduados y estudiantes de las escuelas de arte polacas y extranjeras, así como a todos los amantes del arte que desean realizar sus propios conceptos artísticos con el apoyo de los líderes de cursos utilizando las posibilidades que ofrece el papel.

Durante las clases seguiremos un programa del autor. Los participantes adquirirán las siguientes habilidades:

- hacer papel con el uso de métodos europeos y orientales,
- fabricación de pulpa de fibras vegetales (de kozo japonés, hierba polaca o paja dorada),
- fabricación de papel de tejidos de algodón reciclados,
- teñido de masas de papel,
- el secado de papel.

Estas habilidades prácticas de talleres serán el punto de partida para la implementación de tus propios conceptos artísticos. También pueden ser complementarios a los cursos de arte gráfico o arte textil.

### **Curso 4**

16-30 DE JULIO DE 2019

#### **DISEÑO GRÁFICO: ECOPOSTER Y TYPESPOTTING**

doctor **Jakub Stępień**, el Estudio de Gráficos Espaciales y Carteles

Asistente: licenciado Damian Idzikowski

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

EcoPoster es un curso dedicado al diseño gráfico para la protección del medio ambiente. EcoPoster crea mensajes visuales utilizando el método del suprareciclaje de tipografías efímeras y callejeras recuperados o encontrados.

EcoPoster plantea los problemas sociales y ambientales, tan importantes para nuestro planeta en la era de contaminación severa del aire (el esmog), consumo excesivo o el uso de plástico de forma irresponsable a gran escala. El curso se divide en dos partes:

- La primera parte: será un tiempo de recopilación de materiales gráficos y transformación en el proceso de diseño gráfico para crear mensajes ecológicos y ambientales.
- La segunda parte: se dedicará a la realización de trabajos gráficos en carteles, camisetas y objetos de cerámica en la técnica de serigrafía.

El elemento del curso será la introducción al tema de typespotting, que es una combinación de actividad de un investigador, diseñador gráfico e impresor. Combina la búsqueda de tipografía y letras en el espacio urbano, así como el diseño gráfico basado en la transformación de artefactos visuales recopilados para su propio uso.

## **II SESIÓN: 5-17 AGOSTO 2019.**

### **Curso 5**

5-17 de agosto de 2019

### **GRABADO ARTÍSTICO EN LA TERCERA Y CUARTA DIMENSIÓN**

**prof. Marilène Oliver**, Departamento del Arte y Diseño, Universidad de Alberta, Canadá

Asistente: licenciado Piotr Skowron

Los participantes tendrán la oportunidad de ampliar sus prácticas de impresión para crear objetos e instalaciones tridimensionales basadas en esta técnica y incorporar imágenes de fuentes 4D (como películas, videos, animaciones) en su trabajo. Los posibles proyectos incluirían una serie de trabajos de impresión basados en la documentación de una obra o una escultura realizada con el uso de matrices, como platos grabados, paneles cortados con láser, paneles tallados y las copias en papel.

### **Impresión en la tercera dimensión**

Es posible realizar una serigrafía en casi cualquier superficie, siempre que sea plano (o aplanado). Esto permite transferir la imagen a diferentes superficies y crear formas tridimensionales. Los métodos comúnmente utilizados en la creación de imágenes digitales (por ejemplo, uso de capas en Photoshop o el mapeado de texturas en el modelado 3D) son muy útiles en la planificación, formación de proyectos y se utilizarán durante el curso.

### **Impresión en la cuarta dimensión:**

Los fotogramas tomados de proyectos de imágenes en movimiento (como películas, videos, documentación de espectáculos y animaciones) se utilizarán para crear una serie de obras o un libro pequeño. Se puede utilizar cualquier técnica, desde la serigrafía hasta la xilografía y el aguafuerte. Es muy probable que la transferencia de imágenes requiera conocimientos de técnicas de reprografía fotográfica. Por eso el programa del curso abarca las formas de utilizar una cortadora láser para grabado y el



corte de placas para impresión en relieve y de intaglio, así como familiarización con el taller digital necesario para la transferencia de imágenes.

#### **Técnicas:**

- la serigrafía con el uso de la fotografía,
- el uso de Photoshop e impresión digital para preparar plantillas,
- la creación de modelos tridimensionales usando el software apropiado,
- el uso de equipos para el corte, preparación y construcción de material,
- el uso de una cortadora láser para cortar /grabar paneles o elementos de construcción,
- la impresión digital combinada con la serigrafía o impresión en relieve / de intaglio,
- la impresión en relieve y de intaglio,
- las técnicas básicas de encuadernación de libros.

#### **Curso 6**

5-17 de agosto de 2019

#### **DIVERSIDAD GRÁFICA - LITOGRAFÍA, GRABADO EN RELIEVE Y EL GRABADO A BURIL (TALLA DULCE)**

**Doctor Tomasz Matczak**, el Estudio de Técnicas Litográficas

Asistentes: licenciado Oskar Gorzkiewicz

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

El curso incluye tres tipos de técnicas gráficas: la impresión en relieve, el grabado a buril y las técnicas litográficas. Estas técnicas se pueden utilizar de forma autónoma y en combinación con otras. Serán posibles realizaciones en blanco y negro y en color. El objetivo general del curso realizado en los estudios gráficos es desarrollar y dar forma a un lenguaje artístico de cada participante. Tanto la discusión individual de obras como los talleres grupales serán incluidos en el programa. Las breves presentaciones prácticas presentarán a los estudiantes los aspectos tecnológicos de cada una de las técnicas elegidas. La elección dependerá, en gran parte, de los intereses y necesidades de los participantes del curso. Todas las actitudes artísticas serán respetadas. Los participantes tendrán acceso al equipo profesional requerido para cada una de las técnicas ofrecidas. Los participantes tendrán la oportunidad de familiarizarse con diferentes aspectos del huecograbado, por ejemplo, los procedimientos de método directo como: el grabado a punta seca, el grabado a media tinta (el grabado a la manera negra) y la calcografía (el grabado calcográfico/ la estampación en hueco) o los procedimientos de método indirecto como: el aguafuerte, el grabado al aguainta, el barniz blando y la tinta china con azúcar. También se planean las siguientes técnicas del grabado en relieve: la xilografía, el linograbado y el uso de matrices de colografía. Las técnicas de litografía propuestas incluyen: litografía sobre piedra (con crayón o tinta), técnica del betún de Judea, reimpresión anastática (xerox transfer) y barniz de laca, así como un método moderno sobre una placa de poliéster acrílico, que permite la inclusión de gráficos digitales en el proceso de creación de una matriz. También vamos a presentar la técnica de ferrografía (la utilización de chapas metálicas en impresión plana) que aún se

desarrolla en la Academia en Łódź. Combinación creativa de técnicas y actividades innovadoras serán posibles.

Se espera que el punto de partida para las impresiones sean dibujos o pinturas. Por lo tanto, es recomendable que los participantes presenten sus trabajos anteriores o creen nuevos dibujos o pinturas durante el curso.

### **Curso 7**

5-17 de agosto de 2019

#### **EL ARTE TEXTIL - ENTRE ARTE Y DISEÑO**

**profesora Jolanta Rudzka Habisiak**, el Estudio del Objeto Interior, Alfombra y Tapicería

Asistente: licenciado Zygmunt Łukasiewicz

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

Durante el curso, diversos materiales se transformarán en obras del arte textil y objetos interiores blandos. A los participantes del curso se les pedirá que encuentren diferentes tipos de materiales que se convertirán de una manera artística. En el caso de textiles únicos, los aspectos importantes serán: composición, estructura de la superficie, soluciones de artesanía interesantes, varias composiciones planas basadas en la construcción clásica de textiles (urdimbre/trama), hechas con técnicas de tejido tradicional en telares horizontales, verticales y los objetos híbridos hechos con las técnicas originales a partir de los materiales atípicos.

Para diseñar los objetos interiores blandos (como cojines, asientos, contenedores de lapices blandos, corredores de mesa, alfombras, pantallas de lámparas, etc.) será necesario analizar las funciones, la originalidad de la forma y la simplicidad de las soluciones tecnológicas. El resultado del curso va a ser una creación de la obra original de valor decorativo o funcional. El curso comenzará con una conferencia introductoria. Todas las actividades se basarán en tareas específicas - ejercicios.

El curso está dirigido a estudiantes, artistas profesionales y no profesionales. Durante las clases los participantes podrán usar los talleres y los materiales disponibles en la academia o trabajar con sus propios materiales experimentales. Garantizamos excelentes condiciones del trabajo creativo, la supervisión artística y la asistencia técnica amigable.

### **Curso 8**

5-17 de agosto de 2019

#### **COMIC BOOK Y PREPRODUCCIÓN DE JUEGOS Y PELÍCULAS - ELEMENTOS DEL ARTE CONCEPTUAL**

**profesor Gabriel Kołat**, Estudio de ilustración, cómics y pre-producción de películas y juegos

Asistente: licenciado Szymon Sobczak

Como parte de este curso, los participantes tendrán la oportunidad de familiarizarse con las técnicas relacionadas con la implementación de ilustraciones y las técnicas de

cómics, que forman la base para crear los conceptos básicos del ARTE CONCEPTUAL (CONCEPT ART). El profesor demuestra las posibilidades de los aspectos relacionados con CONCEPT ART, mostrando al mismo tiempo su amplio alcance y complejidad. Durante el curso, cada participante tendrá la oportunidad de desarrollar sus habilidades creativas y técnicas.

El curso incluirá las siguientes tareas:

- 1) Preparación del llamado CORTA FORMA DE COMICS.
- 2) Realización de una ilustración de portada - para un libro o cómic.
- 3) Definición de un TABLERO DE PRESENTACIÓN (composición, disposición, diseño, etc.) en el formato de 100 x 70 cm que debe incluir elementos de pintura mate, transformaciones del concepto principal, inspiraciones y diseño tipográfico e informativo.
- 4) GUIÓN GRÁFICO (STORYBOARD)- analogías y diferencias entre los cómics y otras formas de ilustración. Los elementos de preproducción de películas y juegos. Realización de varios guiones gráficos dirigidos a un grupo elegido que realiza una película o un juego.
- 5) MÍMICA: la creación de tres versiones diferentes de los retratos del rostro del participante: el trabajo debe ser absolutamente identificable con el sujeto del retrato. La tarea se divide en tres partes:
  - a) una selección de tres retratos del rostro mostrando tres expresiones faciales extremadamente diferentes,
  - b) la asignación de las caras de los animales favoritos a los retratos mencionados, teniendo en cuenta una coincidencia entre sus expresiones faciales y la propia cara retratada anteriormente,
  - c) diseño de tres logotipos, símbolos gráficos para los animales dibujados. Esto es un trabajo típico para diseño, muy relacionado con el glifo.

### **Seminarios y conferencias planificadas:**

Los siguientes seminarios están previstos durante los cursos (todos los detalles serán confirmados en junio de 2019):

- **Tendencias en el grabado artístico contemporáneo:** doctora Marta Raczek-Karcz, Presidenta de la Asociación Internacional de Triennale de Imprenta en Cracovia
- **Tradición artística de Łódź:** doctor Łukasz Sadowski, la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

### **Exposiciones previstas:**

- **Marilene Olivier,** Galería "Odnowa", la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź
- **FINAL SHOW I:** la exposición de los participantes de la primera sesión de los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA), la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź (30 de julio de 2019)
- **FINAL SHOW II:** la exposición de los participantes de la segunda sesión de los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA), la

## **REGLAMENTO DE LOS CURSOS INTERNACIONALES DE VERANO DE GRABADO ARTÍSTICO Y ARTE TEXTIL (PATA)**

Las clases se realizan de lunes a viernes entre las 9.00 y las 16.00 horas. En total, cada curso incluye 90 horas de enseñanza. Un resumen del curso va a ser una exposición de las obras creadas y la ceremonia de presentación de los certificados de finalización.

Además, los participantes del curso podrán disfrutar de visitas especiales en instituciones culturales tales como: el Museo Central de Textiles, el Museo del Arte, la Galería de Arte Municipal de Łódź, el Museo del Libro Artístico de Łódź o Museo de Cinematografía. Al final de cada sesión, los estudiantes recibirán certificados de finalización del curso determinado.

El número mínimo de participantes en cada curso es 7 personas. Se puede cancelar un curso si no se alcanza el número mínimo de participantes. El número máximo de participantes, en cada curso, es de 15 personas.

Si el número de participantes registrados supera el máximo establecido, la tarea del Comité Científico de los Cursos de PATA será seleccionar a los participantes en función de CV y la documentación de sus logros artísticos.

Se les pide a los participantes que indiquen el curso de la segunda opción que se usará solo si el curso indicado de la primera selección se cancelaría por el pequeño número de participantes registrados o como consecuencia de alcanzar el número máximo.

Los reglamentos detallados de reclutamiento y participación se publicarán en los sitios web: [www.patanetwork.org](http://www.patanetwork.org) y [www.kaus.it](http://www.kaus.it). Cualquier cambio o modificación en las regulaciones se publicará en los sitios web mencionados anteriormente.

### **Los participantes del curso contarán con:**

- transporte gratuito en autobús desde el Aeropuerto Chopin de Varsovia hasta la residencia de estudiantes de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź (disponible solo para los participantes que planean su llegada el día antes del comienzo de los cursos),
- el alojamiento en la residencia de estudiantes de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź en condiciones preferentes,
- la organización de la exposición de participantes de los cursos - FINAL SHOW - en la Academia y su promoción en los medios de comunicación, así como impresión de carteles para los participantes (pósteres del evento),
- la posibilidad de realizar impresiones digitales en la sala de impresión de la Academia a precios asequibles,
- las bolsas de PATA.

### **Los participantes del curso tendrán acceso a:**

- la biblioteca moderna de la Academia,
- un laboratorio de computación con software de diseño gráfico y conexión a

Internet,

- Internet inalámbrico Wi-Fi en los edificios de la Academia,
- PATTA buffet, especialmente preparado para los participantes de los cursos de verano, con comidas a precios asequibles.

## PUNTOS ECTS

Los Cursos Internacionales de Verano de Grabado Artístico y Arte Textil (PATA) son parte de un sistema de educación no formal. Los participantes del curso recibirán un certificado que confirma los conocimientos, habilidades y competencias adquiridos junto con la cantidad de puntos ECTS otorgados, que reflejan el tiempo real del trabajo durante los cursos. Cada curso consta de 90 horas didácticas (3 puntos ECTS).

### ► TASA

Tarifa total del curso (A + B): **470 euros= 1940 PLN** (incluye anticipo y tarifa del curso)

#### A) EL ANTICIPO

Cada sesión - **420 PLN (100 Euro)**

El pago anticipado solo se puede devolver si el Comité Científico rechaza la solicitud o en caso de cancelación de un curso determinado.

El pago anticipado (en PLN o en euros) debe pagarse mediante transferencia bancaria a la cuenta de la Academia de Bellas Artes de Łódź **hasta el 30 de junio de 2019.**

Nombre del banco: Bank BGK

Número de cuenta: **96 1130 1163 0014 7148 7820 0041**

Nombre del destinatario: Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

Dirección del destinatario: ul. Wojska Polskiego 121, 91-726 Łódź

Código BIC / SWIFT: GOSKPLPW

Título: "Curso No. ..., nombre y apellido/s"

#### B) CUOTA DEL CURSO

Cada curso: **PLN 1520 (370 Euro)**

La tarifa incluye el servicio técnico del taller y el costo de los materiales utilizados (papel, pinturas, hilos, algodón, poliéster, solventes, etc.), con la excepción de los costos de las matrices gráficas y los materiales no convencionales.

La tarifa del curso **/B/** se debe pagar mediante transferencia bancaria a la cuenta de la Academia de Bellas Artes de Łódź a más tardar una semana antes del comienzo del curso determinado. También se puede pagar por adelantado junto con el pago anticipado.

### ► SOLICITUD PARA PARTICIPACIÓN EN EL CURSO

La fecha límite para solicitar cursos es **el 30 de junio de 2019** (la fecha del matasello es válida). Los organizadores pueden extenderla hasta el número mínimo de participantes se alcanza.

El formulario de solicitud para participación en el curso debe enviarse por correo electrónico a la siguiente dirección: [pata@patanetwork.org](mailto:pata@patanetwork.org).

A partir de enero de 2019, será posible registrarse directamente a través del sitio web: [www.patanetwork.org](http://www.patanetwork.org)

## ▶ ALOJAMIENTO

El formulario de alojamiento debe ser completado y enviado junto con el formulario de solicitud para participación en el curso.

Durante los cursos de verano, los participantes pueden alojarse en la residencia de estudiantes de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź (Dom Studenta/ Residencia de estudiantes, Łódź, calle Młynarska, 42a). La residencia de estudiantes ofrece habitaciones individuales y habitaciones dobles con el cuarto de baño y cocina compartidos (entre dos habitaciones).

Además, los participantes del curso tendrán acceso a un comedor común con cocina y lavandería. También es posible trabajar en un estudio compartido, que permitirá la continuación del trabajo creativo en cualquier momento.

### **Precio por noche:**

Habitación individual: **18 euros/74 PLN** por persona / noche (IVA incluido)

Habitación doble: **13 euros /53 PLN** por persona/ noche (IVA incluido).

El precio total del alojamiento debe ser pagado mediante transferencia bancaria, junto con el costo del curso, a la cuenta bancaria de la Academia de Bellas Artes de Łódź a más tardar una semana antes del comienzo del curso determinado. En el título de la transferencia por favor agregue: "alojamiento".

## **CONTACTO:**

la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź

Calle Wojska Polskiego, 121, 91-726 Łódź, Polonia

Télefono: 0048 42 25 47 515, 0048 42 25 47 408

Correo electrónico: [pata@patanetwork.org](mailto:pata@patanetwork.org)

[www.patanetwork.org](http://www.patanetwork.org)

Facebook: Cursos de verano-PATA

el Centro Internacional del Arte KAUS Urbino

Via Saffi 41, 61029 Urbino (PU), Italia

Tel. 0039 3381627150

Correo electrónico: [info@kaus.it](mailto:info@kaus.it)

[www.kaus.it](http://www.kaus.it)

Facebook: Kaus Urbino incisione



INTERNATIONAL SUMMER COURSES • PRINTMAKING AND TEXTILE ART

## FORMULARIO DE SOLICITUD PARA PARTICIPACIÓN EN EL CURSO

Apellido:

Nombre:

Teléfono:

Correo electrónico:

Dirección: código postal:

ciudad:

calle:

País:

Nacionalidad:

Fecha de nacimiento:

Idiomas conocidos:

Curso (s) seleccionado (s):

segunda opción \*:

*\* Indique su segunda opción, que se utilizará solo si el curso seleccionado se cancelaría debido a la escasez de participantes o si se alcanza el límite de admisión.*

*Doy mi consentimiento para el procesamiento de mis datos personales con el fin de participar en el curso (de conformidad con la Ley de 29 de agosto de 1997 sobre la protección de datos personales, Revista de Leyes No. 133, punto 883).*

Fecha y firma:

**Adjunto el comprobante de pago de 420 PLN (100 €) a la cuenta de la Academia:**

Nombre del banco: Bank BGK

Número de cuenta: **96 1130 1163 0014 7148 7820 0041**

Nombre del destinatario: Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

Dirección del destinatario: ul. Wojska Polskiego 121, 91-726 Łódź

Código BIC / SWIFT: GOSKPLPW

Título: "Curso No. ..., nombre y apellido/s"

Por favor el formulario completado se necesita enviar por correo electrónico:

[patanetwork.org](mailto:patanetwork.org) o por correo postal a la siguiente dirección:

Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi







INTERNATIONAL SUMMER COURSES • PRINTMAKING AND TEXTILE ART

## FORMULARIO DE ALOJAMIENTO

(Rellene y envíe junto con el formulario de solicitud para participación en el curso)

Durante los cursos de verano, los participantes pueden alojarse en la residencia de estudiantes de la Academia de Bellas Artes de Władysław Strzemiński en Łódź (Dom Studenta / Residencia de estudiantes, Łódź, calle Młynarska, 42a). La residencia de estudiantes ofrece habitaciones individuales y habitaciones dobles con el cuarto de baño y cocina compartidos (entre dos habitaciones).

- una habitación individual
- una habitación doble

Apellido:

Nombre:

Teléfono:

Correo electrónico:

Dirección: código postal:

ciudad:

calle:

País:

Nacionalidad:

Período de estancia:

Fecha y firma: